

# Bibliographie de Sylvain Trousselard

## Ouvrages

- 2016 ***Les intentions de la citation***, Actes de la Journée d'étude 'Jeunes Chercheurs' organisée par la SFR ALLHIS, sous la direction de Sandrine Coin-Longeray et Sylvain Trousselard, in *Les Cahiers d'Allhis*, n. 4, Neuville/Saône, Chemins de tr@verse, 2016, 165 p.
- 2015 ***Les circulations textuelles***, Actes de la Journée d'Étude organisée par la SFR ALLHIS, sous la direction de Sylvain Trousselard, in *Les Cahiers d'Allhis*, n. 3, Neuville/Saône, Chemins de tr@verse, 2015, 277 p.
- 2013 **Bono Giamboni, *I libro dei vizi e delle virtudi* – *Le livre des vices et des vertus***, Édition bilingue, Édition critique de Cesare SEGRE. Traduction de Sylvain Trousselard et Elisabetta Vianello. Introduction, notes et bibliographie de Sylvain Trousselard, Paris, Classiques Garnier, 2013, 258 p.
- 2010 **Folgore da San Gimignano et Cenne da la Chitarra d'Arezzo, *Couronnes et autres sonnets***. Édition, Introduction, Traduction et notes de Sylvain Trousselard, Paris, Classiques Garnier, 2010, 189 p.
- 1998 **Rustico Filippi, *Sonnets***. Introduction, traduction et notes de Nella Bisiacco-Henry et Sylvain Trousselard, La Rochelle, Rumeur des âges, 1998, 115 p.

## Articles

- Dalla montagnetta alla campagnetta : enjeux de la traduction face à deux mondes inversés*, Université d'Avignon et des Pays du Vaucluse, (à paraître)
- 2017 « De l'édification du peuple de Dieu. Le Bestiaire moral dit 'de Gubbio' », in *Le peuple. Théories, discours et représentations*, *Cahiers d'Études Romanes*, n. 35, 2017, p. 75-85.

BIBLIOGRAPHIE DE SYLVAIN TROUSSELARD

- « La promesse d'un monde de libéralité et de munificence. À propos de la couronne des mois de Folgore da San Gimignano », in *Europe-Chine : l'utopie dans tous ses états*, Arras, Artois Presses Université, p. 13-24.
- 2015 « Du *Physiologus* au *Bestiaire moral* dit de Gubbio : vers un bestiaire protéiforme », in *Les circulations textuelles*, actes de la journée d'études ALLHIS, études réunies par Sylvain Trousselard, Neuville sur Saône, Chemins de tr@verses, Coll. *Les Cahiers d'Allhis*, n. 3, 2015, p. 117-147.
- « Brunetto Latini, Il Favolello », in *Langages, politique, histoire avec Jean-Claude Zancarini*, Lyon, ENS-Éditions, 2015, p. 215-226.
- 2014 « Il Bestiario moralizzato : un'allegoria fantastica e comune, Università degli Studi di Cagliari », in *Rhesis, International Journal of Linguistics, Philology and Literature*, Vol. 4/2, 2014, p. 277-293.
- 2013 « L'autorité condamnée pour ses vices : *El papa ch'è tiranno* de Bindo Bonichi da Siena », in *Pape et Papauté : respect et contestation d'une autorité bifrons*, CERCLI-CELEC, Saint Étienne, PUSE. Publication électronique.
- « Le *Detto del Gatto lupesco* : traduire l'intraduisible ? », in *Traduire : pratiques, théories, témoignages en Italie et en France du Moyen Âge à nos jours*, *Cahiers d'Etudes italiennes*, Filigrana, n. 17, Grenoble, ELLUG, 2013, p. 37-55.
- « Les enjeux du portrait chez Rustico Filippi : annonces et dénonciations », in *Ne pas dire. Pour une étude du non-dit dans la littérature et la culture européenne*, Études réunies par Peter Schnyder et Frédérique Toudoire-Surlapierre, Paris, Classiques Garnier, 2013, p. 255-269.
- 2012 « Références religieuses et expression comique : une écriture du mélange », in *Le sacré dans tous ses états*, Saint-Étienne, PUSE, 2012, p. 119-132.

BIBLIOGRAPHIE DE SYLVAIN TROUSSELARD

- « Aspects du voyages médiéval : 'Il libro de' Vizî e delle Virtudi', 'Il tesoretto' et 'il Detto del Gatto Lupesco' », in *Hommage à Claudio Sensi*, Peter Lang, 2012, p. 53-68.
- « Les bizarreries de la contextualisation : la guirlande des jours de Folgore da San Gimignano », in *Lieux bizarres*, organisé par le CERCLI-CELEC, Saint-Étienne, PUSE, 2012, p. 77-87.
- « Mesure et démesure dans la poésie giocosa in Noires ambivalences à la mémoire d'Alain Sarrabayrouse », in *Écritures*, n. 5, Presses Universitaires de Paris Ouest, 2012, p. 93-108.
- 2010 « L'Orient comme berceau de légende : l'exemple du Novellino », in *Orient-Occident, dialogue sur l'ailleurs*, Arras, Artois Presses Université, 2010, p. 75-88.
- « Intertestualità e riscrittura : l'esempio di Folgore da San Gimignano e Cenne da la Chitarra d'Arezzo », in *Studi di critica testuale*, Università degli Studi di Torino, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2010, p. 335-363.
- 2009 « La représentation chez Rustico Filippi : entre répulsion et dédain », in *Attrance, Répulsion, Dédain*, Paris, Orizon, 2009, p. 57-73.
- 2008 « Le monde comme objet étrange ou l'idéal d'un monde alla rovescia », in *Objets étranges*, CERCLI-CELEC, Saint-Étienne, PUSE, 2008, p. 59-74.
- 2007 « Le *Vituperium* comme forme inversée de la *lauda* chez Cenne da la Chitarra d'Arezzo et Rustico Filippi », in *L'invective. Histoire, formes, stratégies*, Saint-Étienne, PUSE, 2007, p. 21-36.
- 2006 « "Nous et les autres" ou la vision des poètes comiques italiens au delà des frontières », in *Les sens de l'Occident*, Artois Presses Université, 2006, p. 69-89.
- 2004 « De l'autoreprésentation à l'autobiographisme : le Cecco Angiolieri poète », in *Identité, langage(s) et*

BIBLIOGRAPHIE DE SYLVAIN TROUSSELARD

- modes de pensée*, CERCLI-CELEC, Saint-Étienne, PUSE, 2004, p. 267-286.
- 2003 « La teatralità nella poesia comica italiana delle Origini », in *Le Maschere di Proteo*, Messina, Edizioni Di Nicolò, p. 101-111.
- 2002 « Le zoo comique : originalité de la métaphore animale dans la poésie comique italienne des origines », in *Métaphore animale et univers politique, Cahiers de linguistique et de civilisation hispaniques médiévales*, n. 25/2002, p. 329-352.
- 2001 *La tradition comique dans la poésie italienne des origines*, Lille, « Thèses à la carte », 2001, 608 p.
- 1998 « Traduction inédite des sonnets comiques de Rustico Filippi, en collaboration avec Mme Nella Bisiacco-Henry », in *Hommage à J. Brunet*, Besançon, Annales Littéraires de l'Université de Franche-Comté, 1997, Vol. 2, p. 305-317.
- 1997 « L'utilisation des noms propres dans les sonnets comiques de Rustico Filippi », in *L'énergie créatrice*, Valenciennes, Presses Universitaires de Valenciennes, « Lez Valenciennes », n. 22, 1997, p. 21-32.
- « Bibliographie de la poésie comique italienne des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles », Nella Bisiacco-Henry et Sylvain TROUSSELARD, in *Chroniques italiennes*, Paris, Université de Paris III - La Sorbonne Nouvelle, sept. 1997, 88 p.